

## INSCRIPTION AUX COURS DE FRANÇAIS LANGUE MATERNELLE POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2021-2022

JE SOUSSIGNÉ(E), .....

**CONFIRME L'INSCRIPTION POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2021-2022 DE :**

- **MON FILS(1) / MA FILLE(1)**.....

né(e) le ...../...../....., de nationalité(s) ....., classe/razred  
de l'année scolaire 2021/2022 dans le système scolaire slovène;

- Mardi 16h30-18h30 : cours razred 6 et 7.
- Mardi 16h30-18h30 : cours razred 1 et 2.
- Jeudi 16h30-18h30 : cours razred 5 et 6.
- Jeudi 16h30-18h30 : cours razred 3 et 4.

*Merci de renseigner l'information ci-après, **si l'enfant est nouvellement inscrit ou si des changements sont survenus depuis l'an dernier** :*

Langue(s) avec laquelle / lesquelles l'enfant s'exprime :  
avec son père :.....  
avec sa mère :.....

- **MON FILS(1) / MA FILLE(1)**.....

né(e) le ...../...../....., de nationalité(s) ....., classe razred  
de l'année scolaire 2021/2022 dans le système scolaire slovène;

- Mardi 16h30-18h30 : cours razred 6 et 7.
- Mardi 16h30-18h30 : cours razred 1 et 2.
- Jeudi 16h30-18h30 : cours razred 5 et 6.
- Jeudi 16h30-18h30 : cours razred 3 et 4.

*Merci de renseigner l'information ci-après, **si l'enfant est nouvellement inscrit ou si des changements sont survenus depuis l'an dernier** :*

Langue(s) avec laquelle / lesquelles l'enfant s'exprime :  
avec son père :.....  
avec sa mère :.....

• **MON FILS(1) / MA FILLE(1)**.....

né(e) le ...../...../....., de nationalité(s) ....., classe/razred de l'année scolaire 2021/2022 dans le système scolaire slovène;

- Mardi 16h30-18h30 : cours razred 6 et 7.
- Mardi 16h30-18h30 : cours razred 1 et 2.
- Jeudi 16h30-18h30 : cours razred 5 et 6.
- Jeudi 16h30-18h30 : cours razred 3 et 4.

**Merci de renseigner l'information ci-après, si l'enfant est nouvellement inscrit ou si des changements sont survenus depuis l'an dernier :**

Langue(s) avec laquelle / lesquelles l'enfant s'exprime :  
avec son père :.....  
avec sa mère :.....

Langue(s) parlée(s) au domicile : .....

Adresse du domicile habituel de l'enfant / des enfants :

.....

**Observations particulières :** problème(s) de santé, allergie(s) alimentaire(s), difficultés scolaires particulières (dyslexie ou autre), absences à plusieurs séances consécutives programmées pour l'année à venir etc.

Afin que nous puissions anticiper, merci de nous préciser de quoi il s'agit et l'/les enfant(s) concerné(s) :

.....  
.....  
.....  
.....

Nom des personnes à contacter en cas d'urgence (indiquer entre crochets la qualité de la personne : père, mère, grand-père, amis...) :

MÈRE : ..... Portable : .....

PÈRE : ..... Portable : .....

[.....] ..... Portable : .....

[.....] ..... Portable : .....

E-mail père : .....

E-mail mère : .....

**J'autorise / Je n'autorise pas(1)** l'association et les enseignants à faire des photos et des vidéos où apparaîtra mon enfant / mes enfants dans le cadre des activités.

**J'autorise / Je n'autorise pas(1)** la publication de ces photos / vidéos sur au sein de l'association.

**J'autorise / Je n'autorise pas(1)** la publication de ces photos / vidéos sur le site internet de l'association, dans le but de promouvoir l'association et ses activités.

Je confirme avoir lu et approuvé le règlement des cours FLAM reporté ci-après.

J'ai également pris note du montant de la cotisation annuelle, des mensualités des cours et des modalités de paiement.

Fait à ....., le .....

Signature

#### **REGLEMENT DES COURS DE DRUSTVO FLAM – SLOVENIE**

1. L'objet de l'association FLAM SLOVENIE est l'organisation de cours collectifs de français langue maternelle destinés à des enfants âgés de 3 à 16 ans, de langue maternelle française, ayant de fait un bon niveau de compréhension, voir même d'expression, en français et ne fréquentant pas un établissement d'enseignement français.
2. Si cela est jugé nécessaire par l'association les élèves peuvent faire l'objet d'une évaluation par les enseignants en début d'année. Ils seront placés dans le groupe correspondant le plus à leur niveau. L'association se donne le droit de refuser un élève dont le niveau de français serait jugé insuffisant pour pouvoir assister à ces cours de FLAM.
3. Le nombre de séances de cours est fixé à 30 pour l'ensemble de l'année scolaire. Celles-ci sont réparties de septembre à fin mai ou juin en fonction des groupes, hors vacances scolaires et jours fériés du calendrier slovène. Le calendrier annuel des cours FLAM est transmis aux familles au plus tard le jour du premier cours.
4. Pour le montant des cours (cotisation annuelle et enseignements) se reporter aux tableaux ci-après.
5. La cotisation ayant un caractère forfaitaire, aucune réduction ne pourra être demandée pour les séances manquées du fait des familles.
6. À partir du deuxième enfant inscrit les familles bénéficient d'une réduction du prix des cours de 15% pour chaque enfant supplémentaire.
7. Le règlement des cours pourra être fait soit en une ou bien en trois fois maximum dont les paiements correspondent aux trois sessions suivantes : septembre, octobre, novembre / décembre, janvier, février / mars, avril, mai, juin. Chacun des paiements devra être effectif au premier cours de la nouvelle session.
8. L'association ne pourra être tenue responsable d'absences répétées aux cours d'un enfant. À partir de 3 absences consécutives et uniquement si celles-ci sont médicalement justifiées les parents pourront solliciter l'association. L'association sera alors libre de décider si elle accepte ou non d'appliquer une réduction ou un remboursement.
9. Toute absence ou retard de la personne responsable de venir chercher l'(les) enfant(s) à la sortie du cours devra être signalée au plus vite par appel téléphonique ou SMS auprès de l'enseignant. L'association ne peut cependant pas garantir la surveillance de(s) l'enfant(s) par l'enseignant entre la fin du cours et l'arrivée de la personne responsable. Le cas échéant les parents autorisent l'association à prendre toute mesure pour faire garder l'enfant par une tierce personne (autre parent d'élève présent, personnel de l'école...) dans la mesure du possible dans l'enceinte de l'établissement.
10. L'association est responsable des enfants du début du cours jusqu'à la fin du cours et en aucun cas elle ne pourra être tenue responsable en cas d'incident ou d'accident survenant en dehors des horaires des cours.
11. Les parents s'engagent à signaler par courriel ou par téléphone, toute information utile concernant l'état de santé ou autre pouvant affecter leur(s) enfant(s) pendant le déroulement des cours.
12. En cas de force majeure, d'indisponibilité imprévue des professeurs ou des locaux, certains cours pourront être annulés. L'association s'engage à trouver des solutions de remplacements pour compenser les séances qui ne pourraient être assurées.

# Tarifs 2021-2022

**Les tarifs appliqués pour cette cinquième année scolaire restent inchangés.**

Le prix se décompose entre **la cotisation fixe de 120€** et la partie cours qui elle donne droit à une réduction 5% pour le paiement en une fois pour l'année.

Par exemple : pour une famille avec 2 enfants : 632€ (120€ cotisation + 512€ cours) payable en 3 fois ou bien 606,40 € payable en une fois ( $120 + (512 \cdot 0,95) = 120 + 486,4 = 606,4$ €).

Dans les tableaux ci-dessous, les tarifs sont affichés sans la réduction de -5% sur les cours en cas de paiement en une fois.

# TABLEAUX INDICATIFS DES TARIFS 2021-2022

<b>1 enfant cours Éveil</b> (1h15 / semaine x 30 semaines / an) → <b>Total annuel</b> (cours & cotisation) = <b>240 euros</b>	
Payable en une fois :	234 euros (120 + (120-5%))
Payable en trois fois :	120 euros - septembre 60 euros - décembre 60 euros - mars

<b>1 enfant cours pré-lecteur / lecteur</b> (2h / semaine x 30 semaines / an) → <b>Total annuel</b> (cours + cotisation) = <b>360 euros</b>	
Payable en une fois :	348 euros (120 + (240-5%))
Payable en trois fois :	120 euros - septembre 120 euros - décembre 120 euros - mars

<b>1 enfant cours pré-lecteur / lecteur</b> (2h / semaine x 30 semaines / an) + <b>1 enfant cours Éveil</b> (1h15 / semaine x 30 semaines / an) incluant 15% réduction pour le deuxième inscrit. → <b>Total annuel</b> (cours & cotisation) = <b>530 euros</b>	
Payable en une fois :	515,50 euros (120 + (290-5%))
Payable en trois fois :	120 euros - septembre 205 euros - décembre 205 euros - mars

<b>2 enfants cours pré-lecteur / lecteur</b> (2h / semaine x 30 semaines / an) incluant 15% de réduction pour le deuxième inscrit. → <b>Total annuel</b> (cours & cotisation) = <b>632 euros</b>	
Payable en une fois :	606,40 euros (120 + (512-5%))
Payable en trois fois :	212 euros - septembre 210 euros - décembre 210 euros - mars

<b>2 enfants cours pré-lecteur/lecteur</b> (2h / semaine x 30 semaines / an) + <b>1 enfant cours Éveil</b> , incluant 15% de réduction pour le deuxième et le troisième inscrits. → <b>Total annuel</b> (cours & cotisation) = <b>802 euros</b>	
Payable en une fois :	767,90 euros (120 + (682-5%))
Payable en trois fois :	272 euros - septembre 265 euros - décembre 265 euros - mars

<b>3 enfants cours pré-lecteur/lecteur</b> (2h / semaine x 30 semaines / an) incluant 15% de réduction pour le deuxième et le troisième inscrits. → <b>Total annuel</b> (cours & cotisation) = <b>904 euros</b>	
Payable en une fois :	864,80 euros (120 + (784-5%))
Payable en trois fois :	304 euros - septembre 300 euros - décembre 300 euros - mars